叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 儿童自然史入门(a Child's Primer Of Natural History) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童自然史入门(A Child's Primer of Natural History)

第1/1页

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] ['praɪmə(r)]
A Child's Primer
一个 孩子的 底漆

儿童启蒙读物

[ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Of Natural History
的 自然的 历史

自然史

[baɪ] ['ɒlɪvə] ['hɜːrfərd]
By Oliver Herford
经过 奥利弗 赫福德

作者：奥利弗·赫福德

[wɪð] ['pɪktʃəz] [baɪ]
with Pictures by
和 图片 经过

图片由

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
the Author
这 作者

作者

[tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , [njuː] [jɔːk] , -
Charles Scribner's Sons , New York , 1899
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 ， 新的 约克 ， -

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，纽约，1899年

['kɒpiraɪt] - , [baɪ]
Copyright 1899 , by
版权 - ， 经过

版权所有 1899 年

['ɒlɪvə] ['hɜːrfərd]
Oliver Herford
奥利弗 赫福德

奥利弗·赫福德

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] [siːl]
A Seal
一个 海豹

一枚海豹

[ðə; ði][dʒə'rɑːf]
The Giraffe
这 长颈鹿

长颈鹿

[ðə; ði][jæk]
The **Yak**
这 牦牛

牦牛

[ə; eɪ] [weɪl]
A **Whale**
一个 鲸

一头鲸鱼

[ðə; ði] ['lepəd]
The **Leopard**
这 豹

豹

[ðə; ði][sləʊθ]
The **Sloth**
这 树懒

树懒

[ðə; ði] ['elɪfənt]
The **Elephant**
这 大象

大象

[ðə; ði][pɪg] - [pen]
The **Pig** **-** **Pen**
这 猪 - 笔

猪圈

[sʌm; səm] [giːs]
Some **Geese**
一些 鹅

一些鹅

[ðə; ði][ænt]
The **Ant**
这 蚂蚁

蚂蚁

[æn; ən]['ɑːktɪk][heə(r)]
An **Arctic** **Hare**
一个 北极 野兔

北极兔

[ðə; ði][wʊlf]
The **Wolf**
这 狼

狼

[æn; ən] ['ɒstrɪtʃ]
An **Ostrich**
一个 鸵鸟

鸵鸟

[ðə; ði] [ˌhɪpə'pɒtəməs]
The **Hippopotamus**
这 河马

河马

[ðə; ði][flai]
The **Fly**
这 飞

苍蝇

[ðə; ði]
The Mongoos
这 獴

猫鼬

[ðə; ði] ['plætɪpəs]
The Platypus
这 鸭嘴兽

鸭嘴兽

[ðə; ði] [ˌtʃɪmpæn'ziː]
The Chimpanzee
这 黑猩猩

黑猩猩

[ə; eɪ] [məʊl]
A Mole
一个 痣

鼹鼠

[ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs]
The Rhinoceros
这 犀牛

犀牛

[ə; eɪ] ['peŋgwɪn]
A Penguin
一个 企鹅

企鹅

[ðə; ði] [kæt]
The Cat
这 猫

猫

[ðə; ði] [dɒg]
The Dog
这 狗

狗

[ə; eɪ] [kə'miːliən]
A Chameleon
一个 变色龙

变色龙

[ə; eɪ] [siːl] .
A Seal .
一个 海豹 .

一枚海豹。

[siː] , [tʃɪl] - [drɛn] , [ðə; ði] [fɜː(r)] - [beə(r)] - [ɪŋ] [siːl] ;
SEE , chil - dren , the Fur - bear - ing Seal ;
看 , 孩子 - 孩子们 , 这 毛皮 - 熊 - ing 海豹 ;

孩子们，请看，海豹；

[ɔb] - [sɜːv] [hɪz; ɪz] [ˌem aɪ 'es] - [ˌdiː 'aɪ] - [rɛkt] - [ed] [ziːl] :
Ob - serve his mis - di - rect - ed zeal :
奥布 - 服务 他的 误 - 迪 - 直角 - 编辑 热情 :

注意他那误入歧途的热情：

[hiː; hi] [daɪnz] [wɪð] [məʊst] [ˌeɪ 'biː] - [stiː] - [miː] - [əs] [keə(r)]
He dines with most ab - ste - mi - ous care
他 餐厅 和 最多 ab - ste - 米 - ous 关心

他用餐极其节制谨慎

[ɒn] [fɪʃ] , [aɪs]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [freʃ] [eə(r)]
On Fish , Ice Water and Fresh Air
在 鱼 , 冰 水 和 新鲜的 空气

论鱼、冰水和新鲜空气

[ə; eɪ] - [vɔɪd] - [ɪŋ] ['kɒnd] - [ai] - [mɛnts] [ɔː(r)] [spaɪs] ,
A - void - ing cond - i - ments or spice ,
一个 - 空白 - ing 条件 - 我 - 词语 或者 香料 ,

避免接触香料或调味料，

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][hɪz; ɪz][fɜː(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][naɪs]
For fear his fur should not be nice
为了 害怕 他的 毛皮 应该 不是 是 好的

恐怕他的皮毛不会那么漂亮

[ænd; ənd][faɪn][ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd][sɒft][ænd; ənd] [miːt]
And fine and smooth and soft and meet
和 美好的 和 光滑的 和 柔软的 和 见面

而且细腻、光滑、柔软，符合要求

[fɔː(r); fə(r)] [brɔːd] - [wei] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr 'iː] - [dʒent] [striːt]
For Broad - way or for Re - gent Street
为了 广阔 - 方式 或者 为了 关于 - 绅士 街道

无论是百老汇大街还是摄政街

[ænd; ənd] [jet] [sʌm; səm] - [haʊ] [ai][ɒv; əv] - [ten] [fiːl]
And yet some - how I of - ten feel
和 然而 一些 - 如何 我 的 - 十 感觉

然而不知为何，我常常感觉

([ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd][fɜː(r)] - [beə(r)] - [ɪŋ] [siːl]
(Though for the kind Fur - bear - ing Seal
(尽管 为了 这 种类 毛皮 - 熊 - ing 海豹

（尽管对于善良的毛皮海豹来说）

[ai][hɑːr] - [ˌbiː'oʊ'ɑːr][ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [spekt] [prəʊ] - [faʊnd])
I har - bor a Re - spect Pro - found)
我 哈尔 - bor 一个 关于 - 光谱 专业版 - 成立)

我怀有深深的尊重）

[ðə; ði][dʒə'rɑːf] .
The Giraffe .
这 长颈鹿 .

长颈鹿。

[siː] [ðə; ði][ˌdʒiː 'aɪ] - [ræf] ; [hiː; hi][ɪz][səʊ][tɔːl]
SEE the Gi - raffe ; he is so tall
看 这 gi - 鹿 ; 他 是 所以 高的

看长颈鹿！它真高！

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] [ruːm] [tuː; tə][get][hɪm][ɔːl]
There is not room to get him all
那里 是 不是 房间 到 得到 他 全部

没有足够的空间把他全部都带走

[juː] - [pɒn][ðə; ði][peɪdʒ] .
U - pon the page .
U - 庞 这 页 .

在页面上。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [haɪ] - [ɜː(r)] —
His head is high - er —
他的 头 是 高的 - 呃 —

他昂首挺胸——

[ðə; ði][pɪk] - [tjʊr] [pruːvz] [ˌaɪ ˈtiː] — [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈspaɪə(r)] .
The pic - ture proves it — than the Spire .
这 图片 - 真 证明 它 — 比 这 尖塔 .

图片证明了这一点——比尖塔还要好。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði][nə; nɑː] - [tɪvz] , [wen] [ðeɪ] [reɪs]
That's why the na - tives , when they race
那就是 为什么 这 纳 - tives , 什么时候 他们 种族

这就是为什么本地人在比赛时会这样

[tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] , [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] [stiː] - [pliː] - [tʃeɪs] .
To catch him , call it stee - ple - chase .
到 抓住 他 , 称呼 它 钢铁 - ple - 追赶 .

要抓住他，就叫它障碍赛吧。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [diː] - [lait] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][set]
His chief de - light it is to set
他的 首席 德 - 光 它 是 到 放

他最大的乐趣就是布置

[ə; eɪ] [gʊd] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] : [ʃaɪn] [ɔː(r)][wet]
A good example : shine or wet
一个 好的 例子 : 闪耀 或者 湿的

一个很好的例子：光泽或湿润

[hiː; hi][ˈraɪzɪz][eə(r)][ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
He rises ere the break of day ,
他 上升 埃雷 这 休息 的 天 ,

他天还没亮就起床了，

[ænd; ənd][stɑːrts][hɪz; ɪz] [breɪk] - [fɑːst] [raɪt] [əˈweɪ] .
And starts his break - fast right away .
和 开始 他的 休息 - 快速地 正确的 离开 .

他随即开始享用早餐。

[hɪz; ɪz] [fuːd] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] , —
His food has such a way to go , —
他的 食物 有 这样的 一个 方式 到 去 , —

他的厨艺还有很长的路要走。

[hɪz; ɪz] [θroʊts] [səʊ] [ˈveri] [lɒŋ] , — [ænd; ənd][səʊ]
His throat's so very long , — and so
他的 喉咙 所以 非常 长的 , — 和 所以

他的喉咙很长，——而且

[æn; ən] [ˈɜːli] [breɪk] - [fɑːst][hiː; hi][mʌst; məst] [mʌntʃ]
An early break - fast he must munch
一个 早期的 休息 - 快速地 他 必须 咀嚼

他必须早早地吃点早餐。

[tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [eə(r)][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] .
To get it down ere time for lunch .
到 得到 它 向下 埃雷 时间 为了 午餐 .

午饭前赶紧把它记下来。

[ðə; ði][jæk] .
The Yak .
这 牦牛 .

牦牛。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][jæk] , [səʊ][neg] - [liː] - - :
THIS is the Yak , so neg - li - gée :
这 是 这 牦牛 , 所以 负面 - 李 - - :

这就是牦牛，所以 neg-li-gée：

[hɪz; ɪz][kɔɪf] - - [laɪk] [ə; eɪ] [stæk] [ɒv; əv] [heɪ] ;
His coif - fure's like a stack of hay ;
他的 头巾 - - 喜欢 一个 堆 的 干草 ;

他的头发像一堆干草;

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['eni] - [weə(r)] ,
He lives so far from Any - where ,
他 生活 所以 远的 从 任何 - 在哪里 ,

他住的地方离任何地方都很远。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][jæk][neg] - [lɛkts][hɪz; ɪz][heə(r)] ,
I fear the Yak neg - lects his hair ,
我 害怕 这 牦牛 负面 - 讲座 他的 头发 ,

我担心牦牛会忽略它的头发。

[ænd; ənd] [θɪŋks] , [sɪns] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [tuː; tə] [siː] ,
And thinks , since there is none to see ,
和 思考 , 自从 那里 是 没有任何 到 看 ,

他心想，既然什么也看不见，

[wɒt] [mæt] - [tɜː] [haʊ] [ən] - [kempt] [hiː; hi][biː; bi] .
What mat - ter how un - kempt he be .
什么 垫 - 特尔 如何 联合国 - 克普特 他 是 .

他衣衫褴褛与否都无关紧要。

[haʊ] [wʊd] [hiː; hi] [fiːl] [ɪf] [hiː; hi][bʌt; bət] [njuː]
How would he feel if he but knew
如何 会 他 感觉 如果 他 但 知道

如果他知道的话，他会作何感想?

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [pɪk] - [tjʊr] - [bʊk] [ai] [druː]
That in this Pic - ture - book I drew
那 在 这 图片 - 真 - 书 我 画

在这本图画书中，我画了

[hɪz; ɪz] [fɪz] - [ai] - [əʊ 'dʒiː] - [nəʊ] - [maɪ] [ən] - [ʃɔːn] ,
His Phys - i - og - no - my un - shorn ,
他的 物理学 - 我 - og - 不 - 我的 联合国 - 剪 ,

他的面相未剪，

[fɔː(r); fə(r)] [tʃɪl] - [drɛn] [tuː; tə][diː] - [raɪd][ænd; ənd] [skɔːn] ?
For chil - dren to de - ride and scorn ?
为了 孩子 - 孩子们 到 德 - 骑 和 轻蔑 ?

让孩子们嘲笑和鄙视?

[ə; eɪ] [weɪl] .
A Whale .
一个 鲸 .

一条鲸鱼。

[ðə; ði][kɒn] - ['saɪ] - [ɪn] - ['taɪəs] [ɑːt] - [ɪst] [traɪz]
THE con - sci - en - tious art - ist tries
这 康 - 科学 - 英文 - tious 艺术 - 是 尝试

有良知的艺术家尝试

[ɒn] - [ˌel'waɪ][tuː; tə] [drɔː] [wɒt] [miːts] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
On - ly to draw what meets his eyes .
在 - ly 到 画 什么 满足 他的 眼睛 .

只是画出他所看到的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪl] ; [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
This is the Whale ; he seems to be
这 是 这 鲸 ; 他 似乎 到 是

这就是鲸鱼；他看起来像是

[ə; eɪ] [spaʊt] [ɒv; əv][ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
A spout of wa - ter in the sea .
一个 喷口 的 哇 - 特尔 在 这 海 .

海面上喷出一股水柱。

[naʊ] , [hʌks] - [leɪ] [frɒm; frəm][wʌn] [bəʊn] [kʊd; kəd] [meɪk]
Now , Hux - ley from one bone could make
现在 , 赫克斯 - 利 从 一 骨 可以 制作

现在，赫胥黎可以从一根骨头中制造出……

[æn; ən] [ən] - [nəʊn] [biːst] ; [səʊ] [ɪf] [ai] [teɪk]
An un - known beast ; so if I take
一个 联合国 - 已知 兽 ; 所以 如果 我 拿

一种未知的野兽；所以如果我拿走

[ðɪs] [spaʊt] [ɒv; əv][ˌdʌbljuː'eɪ] - [tɜː] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens]
This spout of wa - ter , and from thence
这 喷口 的 哇 - 特尔 , 和 从 因此

这股水流，以及由此而来

[kɒn] - [strʌkt] [ə; eɪ] [weɪl] [baɪ][ɪn] - [f'ɜː] - [ɛns] ,
Con - struct a Whale by in - fer - ence ,
康 - 结构 一个 鲸 经过 在 - fer - ence ,

通过推理构建鲸鱼的模型

[ə; eɪ] [weɪl] , [ai] [ven] - [tjʊr] [tuː; tə][æz; əz] - [sɜːrt] ,
A Whale , I ven - ture to as - sert ,
一个 鲸 , 我 ven - 真 到 作为 - 塞特 ,

我斗胆断言，那是一头鲸鱼。

[mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][æn; ən] - [ai] - [mæt] - [ed] [skwɜːt] !
Must be an an - i - mat - ed squirt !
必须 是 一个 一个 - 我 - 垫 - 编辑 喷出 !

一定是只被喷了的喷子！

[ðʌs] , [tʃɪl] - [drɛn] , [wiː; wi][ðə; ði] [truːθ] [meɪ] [sɪft]
Thus , chil - dren , we the truth may sift
因此 , 孩子 - 孩子们 , 我们 这 真相 可能 筛

因此，孩子们，我们或许能够分辨出真相。

[baɪ][juːz][ɒv; əv] [lɒg] - ['aɪˌsiːz] [praɪs] - [les] [gɪft] .
By use of Log - ic's Price - less Gift .
经过 使用 的 日志 - ic的 价格 - 较少的 礼物 .

借助逻辑的无价之宝。

[ðə; ði] ['lepəd] .
The Leopard .
这 豹 .

豹子。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌel'iː] - [əʊ] - [pɑːd] , [maɪ][tʃaɪld] ;
THIS is the Le - o - pard , my child ;
这 是 这 乐 - o - 帕尔德 , 我的 孩子 ;

这就是豹，我的孩子；

[hɪz; ɪz]['tem] - [pɜːrs] ['eni] - [θɪŋ] [bʌt; bət][maɪld] .
His tem - per's any - thing but mild .
他的 特姆 - 每个人的 任何 - 事物 但 温和的 .

他的脾气一点也不温和。

[ðə; ði][ˌel'iː] - [əʊ] - [pɑːd] [kænt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [spɒts] ,
The Le - o - pard can't change his spots ,
这 乐 - o - 帕尔德 不能 改变 他的 地点 ,

豹子无法改变它的斑点。

[ænd; ənd] [ðæt] — [səʊ] [seɪ] [ðə; ði] [hɒt] - [ten] - [tɒts] —
And that — so say the Hot - ten - tots —
和 那 — 所以 说 这 热的 - 十 - 幼儿 —

而——正如“十大宝贝”们所说——

[ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz][səʊ][waɪld] .
Is why he is so wild .
是 为什么 他 是 所以 荒野 .

这就是他如此狂野的原因。

[jɪə(r)][ɪn] , [jɪə(r)] [aʊt] , [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [tʃeɪndʒ] ,
Year in , year out , he may not change ,
年 在 , 年 出去 , 他 可能 不是 改变 ,

年复一年，他可能不会改变。

[nəʊ][mæt] - [tɜː] [haʊ] [ðə; ði]['wiːə] - [θər] [reɪndʒ] ,
No mat - ter how the wea - ther range ,
不 垫 - 特尔 如何 这 韦 - 那里 范围 ,

无论天气状况如何，

[frɒm; frəm][kəʊld][tuː; tə][hɒt] .
From cold to hot .
从 寒冷的 到 热的 .

从冷到热。

[nəʊ] [wʌn] - [dɜːr] , [tʃaɪld] ,
No won - der , child ,
不 韩元 - 德尔 , 孩子 ,

难怪，孩子。

[wiː; wi][hɪə(r)][ðə; ði][ˌel'iː] - [əʊ] - [pɑːd] [ɪz][waɪld] .
We hear the Le - o - pard is wild .
我们 听到 这 乐 - o - 帕尔德 是 荒野 .

我们听说豹子很野性。

[ðə; ði][sləʊθ] .
The Sloth .
这 树懒 .

树懒。

[ðə; ði][sləʊθ] [ɪn] - [dʒɔɪz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [iːz] ;
THE Sloth en - joys a life of Ease ;
这 树懒 英文 - 喜悦 一个 生活 的 舒适 ;

树懒过着安逸的生活；

[hiː; hi] [hæŋz] [ɪn] - [vɜːt] - [ed][frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] ,
He hangs in - vert - ed from the trees ,
他 悬挂 在 - 垂直 - 编辑 从 这 树木 ,

他倒挂在树上，

[ænd; ənd] [v'juːz] [laɪf][ʌp] - [saɪd] [daʊn] .
And views life up - side down .
和 浏览 生活 向上 - 边 向下 .

并以颠倒的视角看待生活。

[ɪf] [juː; jʊ] , [maɪ][tʃaɪld] , [ɑː(r); ə(r)] [nɑːθ] - [ɪŋ] [ləʊθ]
If you , my child , are noth - ing loath
如果 你 , 我的 孩子 , 是 诺斯 - ing 厌恶

孩子，如果你没有什么可憎的

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ɪn] - [dɒl] - [ɛns] [ænd; ənd][sləʊθ] ,
To live in In - dol - ence and Sloth ,
到 居住 在 在 - dol - ence 和 树懒 ,

生活在懒惰和懈怠之中，

[ən] - [hiːd] - [ɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrldz] [fraʊn] ,
Un - heed - ing the World's frown ,
联合国 - 注意 - ing 这 世界的 皱眉 ,

不理会世人的冷眼，

[juː; jʊ] , [tuː] , [ən] - [vekst] [baɪ] [tɔɪl] [ænd; ənd] [straɪf] ,
You , too , un - vexed by Toil and Strife ,
你 , 也 , 联合国 - 烦恼 经过 辛劳 和 冲突 ,

你也一样，不受辛劳和纷争的困扰，

[meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][ˌeɪtʃ'juː] - [ˌem əʊ 'ɑː(r)] - [əs] [vjuː] [ɒv; əv][laɪf] .
May take a hu - mor - ous view of life .
可能 拿 一个 胡 - 更 - ous 看法 的 生活 .

可能对生活抱有幽默的看法。

[ðə; ði] ['elɪfənt] .
The Elephant .
这 大象 .

大象。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [el] - [iː] - [fænt] , [huː] [laɪvz; lɪvz]
THIS is the El - e - phant , who lives
这 是 这 埃尔 - e - 幽灵 , WHO 生活

这就是住在

[wɪð] [bʌt; bət][wʌn][eɪm] — [tuː; tə] [pliːz] .
With but one aim — to please .
和 但 一 目的 — 到 请 .

只有一个目的——取悦他人。

[hɪz; ɪz][ai] - [ˌviː'oʊ] - [ri] [tʌsk] [hiː; hi] [friː] - [ˌel'waɪ] [gɪvz]
His i - vo - ry tusk he free - ly gives
他的 我 - vo - ry 象牙 他 自由的 - ly 给予

他慷慨地赠予他的象牙

[tuː; tə] [meɪk] [paɪ] - [ə; eɪ] - [nəʊ] [kiːz] .
To make pi - a - no keys .
到 制作 π - 一个 - 不 钥匙 .

制作 pi-a-no 密钥。

[wʌn] [griːf] [hiː; hi][hæz; həz] — [haʊ] - [ɛə] [hiː; hi] [traɪz] ,
One grief he has — how - e'er he tries ,
一 悲伤 他 有 — 如何 - 曾经 他 尝试 ,

他有一个难以释怀的悲伤——无论他如何努力，

[hiː; hi] [nɛv] - [ɜː(r)][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)] - [get]
He nev - er can for - get
他 内夫 - 呃 能 为了 - 得到

他永远也忘不了

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][iː] - [nɔː(r)] - [muːs] [saɪz]
That one of his e - nor - mous size
那 一 的 他的 e - 也不 - 老鼠 尺寸

那是他那巨大尺寸的其中之一

[kænt] [biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] - [həʊld][pet] .
Can't be a house - hold pet .
不能 是 一个 房子 - 抓住 宠物 .

不能作为家养宠物。

[ðen] [dʌz] [hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [griːf] [gɪv] [wei] ,
Then does he to his grief give way ,
然后 做 他 到 他的 悲伤 给 方式 ,

然后，他因悲痛而屈服了。

[ɔː(r)][sɪŋk] - [niːθ] [ɛs oʊ ɑːr] - [roʊz] [bæn] ?
Or sink ' neath sor - row's ban ?
或者 下沉 - 下方 索尔 - 行 禁止 ?

还是沉沦于悲伤的禁令之下?

[əʊ] , [nəʊ] ; [ɪn] - [sted] [hiː; hi] [spend] [iːtʃ] [deɪ]
Oh , no ; in - stead he spends each day
哦 , 不 ; 在 - 坚定 他 花费 每个 天

哦，不；相反，他每天都这样度过。

[kɒn] - [traɪ] - [vɪŋ] [sʌm; səm] [ən] - [sel] - [fɪʃ] [wei]
Con - tri - ving some un - sel - fish way
康 - 三 - 文 一些 联合国 - sel - 鱼 方式

想出一些不自私的方法

[tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][mæn] .
To be of use to Man .
到 是 的 使用 到 男人 .

对人类有用。

[ðə; ði][pɪg] - [pen] .
The Pig - Pen .
这 猪 - 笔 .

猪圈。

[əʊ] , [tɜːn] [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌm] - [bleɪ][pɪg] ,
OH , turn not from the hum - ble Pig ,
哦 , 转动 不是 从 这 哼 - ble 猪 ,

哦，不要背弃卑微的猪，

[maɪ][tʃaɪld] , [ɔː(r)] [θɪŋk] [hɪm][ɪn] - [frɑː][dɪg] .
My child , or think him in - fra dig .
我的 孩子 , 或者 思考 他 在 - fra 挖 .

我的孩子，或者认为他在地下挖掘。

[wiː; wi][ɒft][hɪə(r)][lɪt] - [ɜː(r)] - [ə; eɪ] - [ri] [men]
We oft hear lit - er - a - ry men
我们 经常 听到 点燃 - 呃 - 一个 - ry 男人

我们经常听到文学男

[bəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn] - [fluː] - [ɛns] [ɒv; əv][ðə; ði][pen] ;
Boast of the in - flu - ence of the Pen ;
夸 的 这 在 - 流感 - ence 的 这 笔 ;

吹嘘笔杆子的影响力；

[jet] [wen] [wiː; wi] [riːd] [ɪn][hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - - [peɪdʒ]
Yet when we read in His - to - ry's Page
然而 什么时候 我们 读 在 他的 - 到 - - 页

然而，当我们阅读历史篇章时......

[ɒv; əv][ˌeɪtʃˈjuː] - [mæn][pɪgz][ɪn][ˌiː ˈviː] - [ɜː(r)] - [waɪ][eɪdʒ] ,
Of Hu - man Pigs in ev - er - y age ,
的 胡 - 男人 猪 在 ev - 呃 - 是 年龄 ,

各个时代的人类猪，

[frɒm; frəm][ˌsiːˈɑːr] [[oʊ]] [sʌs][tuː; tə][ðə; ði][prez] - [ˌiː en ˈtiː] [deɪ] ,
From Cr [oe] sus to the pres - ent day ,
从 Cr [oe] 可疑 到 这 总统 - ent 天 ,

从克罗伊斯到今天，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [maɪ][tʃaɪld] , [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ]
Is it , my child , so hard to say
是 它 , 我的 孩子 , 所以 难的 到 说

孩子，难道说出来就这么难吗？

([diː] - [spaɪt] [ðə; ði] [skraɪbz] - [veɪn] - [gləʊ] - [riː] - [əs] [bəʊst])
(De - spite the Scribes ' vain - glo - ri - ous boast)
(德 - 尽管如此 这 抄写员 - 徒劳 - glo - ri - ous 夸)

（尽管文士们虚荣地吹嘘）

[wɒt] [pen][hæz; həz][ɪn] - [fluː] - [ɪnst] [mæn][ðə; ði][məʊst] ?
What Pen has in - flu - enced Man the most ?
什么 笔 有 在 - 流感 - 开始 男人 这 最多 ?

哪支笔对人类的影响最大?

[sʌm; səm] [giːs] .
Some Geese .
一些 鹅 .

一些鹅。

[ˌiː ˈviː] - [ɜː(r)] - [waɪ][tʃaɪld] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][juːz]
EV - ER - Y child who has the use
电动汽车 - 急诊室 - 是 孩子 WHO 有 这 使用

每个有使用权的孩子

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌes iː ˈen; sen] - [ˌɛsˌiːˈɛs] [nəʊz] [ə; eɪ] [guːs] .
Of his sen - ses knows a goose .
的 他的 sen - ses 知道 一个 鹅 .

他的感官连鹅都懂。

[siː] [ðem; ðəm] [ən] - [dɜːr] - [niːθ] [ðə; ði] [triː]
See them un - der - neath the tree
看 他们 联合国 - 德尔 - 下方 这 树

看，它们就在树底下。

[gɑːθ] - [ɜː(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [guːs] - [gɜːrlz] [niː] ,
Gath - er round the goose - girl's knee ,
迦特 - 呃 圆形的 这 鹅 - 女孩们 膝盖 ,

围在牧鹅女的膝盖上，

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [riːdz] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ˈaʊə(r)]
While she reads them by the hour
尽管 她 阅读 他们 经过 这 小时

她每小时都会阅读它们。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ʃoʊ] - [pen] - [haʊ] - [ɜː(r)] .
From the works of Scho - pen - hau - er .
从 这 作品 的 学校 - 笔 - 豪 - 呃 .

出自 Schopenhauer 的作品。

[haʊ] [pɑː] - [ˈtiːənt] - [ˌelˈwaɪ][ðə; ði] [giːs] [æt; ət] - [tend] !
How pa - tient - ly the geese at - tend !
如何 帕 - 时间 - ly 这 鹅 在 - 趋向 !

鹅群多么耐心啊!

[bʌt; bət][duː; də] [ðeɪ] [ˌɑːr ˈiː] - [əl] - [ˌelˈwaɪ][kɒm] - [ˈpriː] - [hɛnd]
But do they re - al - ly com - pre - hend
但 做 他们 关于 - al - ly com - 预 - 手

但他们真的理解吗?

[wɒt] [ʃoʊ] - [pen] - [haʊ] - [ɜːrz] [draɪv] - [ɪŋ] [æt; ət] ?
What Scho - pen - hau - er's driv - ing at ?
什么 学校 - 笔 - 豪 - 呃 驾驶 - ing 在 ?

肖彭豪尔的目的是什么?

[əʊ] , [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ; [bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
Oh , not at all ; but what of that ?
哦 , 不是 在 全部 ; 但 什么 的 那 ?

哦，完全不是；但那又怎样呢?

[neɪ] - [θər] [duː; də][ai] ; [neɪ] - [θər] [dʌz] [ʃiː; ʃi] ;
Nei - ther do I ; nei - ther does she ;
内 - 那里 做 我 ; 内 - 那里 做 她 ;

我也不喜欢；她也不喜欢；

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mæt] - [tɜː] , [nɔː(r)] [dʌz] [hiː; hi] .
And , for that mat - ter , nor does he .
和 , 为了 那 垫 - 特尔 , 也不 做 他 .

而且，就这一点而言，他也不喜欢。

[ðə; ði][ænt] .
The Ant .
这 蚂蚁 .

蚂蚁。

[maɪ][tʃaɪld] , [ɔb] - [sɜːv] [ðə; ði][juːz] - [fʊl; fl][ænt] ,
MY child , ob - serve the use - ful Ant ,
我的 孩子 , 奥布 - 服务 这 使用 - 满 蚂蚁 ,

我的孩子，观察一下有用的蚂蚁，

[haʊ] [hɑːd] [ʃiː; ʃi] [wɜːks] [iːtʃ] [deɪ] .
How hard she works each day .
如何 难的 她 作品 每个 天 .

她每天工作都很努力。

[ʃiː; ʃi] [wɜːks] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][æd] - [ə; eɪ] - ['mænt]
She works as hard as ad - a - mant
她 作品 作为 难的 作为 广告 - 一个 - 螳螂

她像广告商一样努力工作

([ðæts] ['veri] [hɑːd] , [ðeɪ] [seɪ]) .
(That's very hard , they say) .
(那就是 非常 难的 , 他们 说) .

（他们说，这很难。）

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][gæl] - [liː] - [vænt] ;
She has no time to gal - li - vant ;
她 有 不 时间 到 女孩 - 李 - 范特 ;

她没时间闲逛；

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] .
She has no time to play .
她 有 不 时间 到 玩 .

她没时间玩。

[let] ['faɪdəʊ] [tʃeɪs] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɔːl] [deɪ] ;
Let Fido chase his tail all day ;
让 菲多 追赶 他的 尾巴 全部 天 ;

让菲多整天追着自己的尾巴跑吧；

[let] ['kɪti] [pleɪ] [æt; ət][tæg] :
Let Kitty play at tag :
让 猫咪 玩 在 标签 :

让小猫咪玩捉迷藏吧：

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] - [wei] ,
She has no time to throw a - way ,
她 有 不 时间 到 扔 一个 - 方式 ,

她没有时间浪费。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ] [teɪl] [tuː; tə][wæg] .
She has no tail to wag .
她 有 不 尾巴 到 摇摆 .

她没有尾巴可以摇。

[ʃiː; ʃi]['skʌri, 'skəː-] [raʊnd] [frɒm; frəm] [mɔːn] [tɪl] [naɪt] ;
She scurries round from morn till night ;
她 匆匆忙忙 圆形的 从 早晨 直到 夜晚 ;

她从早到晚忙个不停;

[ʃiː; ʃi][ˌen 'iː] - [vɜː] , [ˌen 'iː] - [vɜː] [sliːp] ;
She ne - ver , ne - ver sleeps ;
她 ne - 版本 , ne - 版本 睡觉 ;

她从不睡觉;

[ʃiː; ʃi] [siːz] - [iːz][ˌiː 'viː] - [əri; eri] - [θɪŋ] [ɪn] [saɪt] ,
She seiz - es ev - ery - thing in sight ,
她 抓住 - es ev - ery - 事物 在 视线 ,

她攫取了眼前的一切,

[ænd; ənd][drægz][ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [mait] ,
And drags it home with all her might ,
和 拖拽 它 家 和 全部 她 可能 ,

她使出浑身解数把它拖回家。

[ænd; ənd][ɔːl][ʃiː; ʃi] [teɪks] [ʃiː; ʃi] [kiːps] .
And all she takes she keeps .
和 全部 她 需要 她 保持 .

她拿走的东西都据为己有。

[æn; ən]['ɑːktɪk][heə(r)] .
An Arctic Hare .
一个 北极 野兔 .

北极兔。

[æn; ən] [ɑːk] - [tɪk][heə(r)][wiː; wi] [naʊ] [biː; bi] - [həʊld] .
AN Arc - tic Hare we now be - hold .
一个 弧 - 抽搐 野兔 我们 现在 是 - 抓住 .

我们现在看到的是一只北极兔。

[ðə; ði][heə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɔb] - [sɜːv] , [ɪz] [waɪt] ;
The hair , you will ob - serve , is white ;
这 头发 , 你 将要 奥布 - 服务 , 是 白色的 ;

你会注意到,他的头发是白色的;

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][heə(r)][ɪz][əʊld] ,
But if you think the Hare is old ,
但 如果 你 思考 这 野兔 是 老的 ,

但如果你认为兔子已经老了,

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [vɜː] - [waɪ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [raɪt] .
You will be ver - y far from right .
你 将要 是 版本 - 是 远的 从 正确的 .

你大错特错了。

[ðə; ði][heə(r)][ɪz] [jʌŋ] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][heə(r)]
The Hare is young , and yet the hair
这 野兔 是 年轻的 , 和 然而 这 头发

兔子还年轻,但头发

[gruː] [waɪt] [ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ][sɪn] - [gliː] [naɪt] .
Grew white in but a sin - gle night .
成长 白色的 在 但 一个 罪 - gle 夜晚 .

一夜之间就变白了。

[waɪ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][skeə(r)]
Why , then it must have been a scare
为什么 , 然后 它 必须 有 到过 一个 吓

那一定是场惊吓吧。

[ðæt] [tɜːnd] [ðɪs] [heə(r)] .
That turned this Hare .
那 转向 这 野兔 .

这让这只兔子改变了主意。

[nəʊ] ; - [tiː][wɒz; wəz][nɒt] [fraɪt]
No ; ' t was not fright
不 ; - t 曾是 不是 惊吓

不，那不是恐惧。

([əl] - [ðəʊ] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn]) ;
(Al - though such cases are well known) ;
(阿尔 - 尽管 这样的 案例 是 出色地 已知) ;

（尽管此类情况众所周知）

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wʌns][ə; eɪ] - [geɪn] [jʊr; jər] [rɒŋ] .
I fear that once a - gain you're wrong .
我 害怕 那 一次 一个 - 获得 你是 错误的 .

恐怕你又错了。

[nəʊ] [ðen] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɑːk] - [tɪk] [zəʊn]
Know then , that in the Arc - tic Zone
知道 然后 , 那 在 这 弧 - 抽搐 区

因此要知道，在北极地区

[ə; eɪ][sɪn] - [gliː] [naɪt] [ɪz][sɪks] [mʌnθs] [lɒŋ] .
A sin - gle night is six months long .
一个 罪 - gle 夜晚 是 六 几个月 长的 .

一夜之久，如同六个月。

[ðə; ði] [wʊlf] .
The Wolf .
这 狼 .

狼。

[əʊ] , [jes] , [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz][bæd] , [ɪts] [truː] ;
OH , yes , the Wolf is bad , it's true ;
哦 , 是的 , 这 狼 是 坏的 , 它是 真的 ;

哦，是的，狼是坏的，这是真的；

[bʌt; bət] [haʊ] [wɪð] - [aʊt] [hɪm][kʊd; kəd][wiː; wi][duː; də] ?
But how with - out him could we do ?
但 如何 和 - 出去 他 可以 我们 做 ?

没有他，我们该怎么办？

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ][wʊlf] , [wɒt] [gʊd]
If there were not a wolf , what good
如果 那里 是 不是 一个 狼 , 什么 好的

如果没有狼，那又有什么用呢？

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [rɪd] - [ɪŋ] - [hʊd] ?
Would be the tale of RID - ING - HOOD ?
会 是 这 故事 的 放射免疫学 - ing - 兜帽 ?

会是《救世主》的故事吗？

[ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [tʃaɪld] [frɒm; frəm][sɪn] [wɪl] [flai]
The Lit - tle Child from sin will fly
这 点燃 - 特尔 孩子 从 罪 将要 飞

远离罪恶的小孩将飞翔

[wen] [təʊld][ðə; ði] [wɪk] - [ed] [wʊlf] [ɪz] [naɪ] ;
When told the wick - ed Wolf is nigh ;
什么时候 讲述 这 灯芯 - 编辑 狼 是 夜 ;

当有人告诉他们恶狼就在附近时；

[ænd; ənd] [wen] , [ˌeɪ ˈɑː(r)] - [raiv] [æt; ət] [mænz] [iːz] - [teɪt] ,

And when , ar - rived at Man's es - tate ,

和 什么时候 , ar - 衍生 在 男人的 es - 泰特 ,

当他们到达曼的庄园时，

[hiː; hi] [h'iəz] [ðə; ði] [wʊlf] [aʊt] - [saɪd] [hɪz; ɪz] [geɪt] ,

He hears the Wolf out - side his gate ,

他 听到 这 狼 出去 - 边 他的 门 ,

他听到狼在门外嚎叫。

[hiː; hi] [nəʊz] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] - [wei]

He knows it's time to put a - way

他 知道 它是 时间 到 放 一个 - 方式

他知道是时候收拾东西了。

[ai] - [ˈdiːˌɛlˈiː] [fraɪ] - [vɒl] - [ai] - [taɪ; ti] [ænd; ənd] [pleɪ] .

I - dle fri - vol - i - ty and play .

我 - dle 星期五 - 卷 - 我 - ty 和 玩 .

闲散的 fri-vol-i-ty 和玩耍。

[ðæts] [haʊ] ([bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [men] - [ʃən] [ˌaɪ ˈtiː])

That's how (but do not men - tion it)

那就是 如何 (但 做 不是 男人 - tion 它)

就是这样（但不要说出来）。

[ðɪs] [prɪm] - [ɜː(r)] [hæp] - [pɛnd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪt] .

This prim - er hap - pened to be writ .

这 原始 - 呃 哈普 - 笔 到 是 写 .

这本入门读物恰好被编写出来。

[æn; ən] [ˈɒstrɪtʃ] .

An Ostrich .

一个 鸵鸟 .

一只鸵鸟。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ˌəʊ ˈes] - [trɪk] .

THIS is an Os - trich .

这 是 一个 操作系统 - 滴虫 .

这是一只鸵鸟。

[siː] [hɪm] [stænd] :

See him stand :

看 他 站立 :

看他站起来：

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [bɜː(r)] - [ˌaɪ iː ˈdiː] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .

His head is bur - ied in the sand .

他的 头 是 烧伤 - ied 在 这 沙 .

他把头埋在沙子里。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

It is not that he seeks for food ,

它 是 不是 那 他 寻找 为了 食物 ,

他并非在寻找食物，

[nɔː(r)] [ɪz] [hiː; hi] [ʃaɪ] , [nɔː(r)] [ɪz] [hiː; hi] [ruːd] ;

Nor is he shy , nor is he rude ;

也不 是 他 害羞的 , 也不 是 他 粗鲁的 ;

他既不害羞，也不粗鲁；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [ˌes iː ˈen; sen] - [ˌes ˈaɪ] - [taɪv] , [ænd; ənd] [ʃriŋk]

But he is sen - si - tive , and shrinks

但 他 是 sen - 是 - ive , 和 收缩

但他很敏感，而且容易退缩。

[ænd; ənd] [haɪdz] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] - [ɛə] [hiː; hi] [θɪŋks]
And hides his head when - e'er he thinks
和 隐藏 他的 头 什么时候 - 曾经 他 思考

每当他想到……时，他都会把头埋起来。

[haʊ] , [ɒn] [ðə; ði] ['geɪnz] - [ˌbiː'oʊ'ɑːr] - [əu] [hæt] [sʌm; səm] [deɪ]
How , on the Gains - bor - ough hat some day
如何 , 在 这 收益 - bor - 粗糙 帽子 一些 天

某天，在盖恩斯伯勒的帽子上

[ɒv; əv] [sʌm; səm] [faɪn] [lɑː] - [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Of some fine la - dy at the play ,
的 一些 美好的 拉 - dy 在 这 玩 ,

剧中某位漂亮的女士，

[hɪz; ɪz] [ˌɛfˌiː'eɪ] - [θɜːrz] [meɪ] [ɔb] - [strʌkt] [ðə; ði] [vjuː]
His fea - thers may ob - struct the view
他的 功能 - 其他人 可能 奥布 - 结构 这 看法

他的羽毛可能会遮挡视线

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [steɪdʒ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ɔː(r)] [juː; jʊ] .
Of all the stage from me or you .
的 全部 这 阶段 从 我 或者 你 .

所有舞台都来自你我。

[ðə; ði] [ˌhɪpə'pɒtəməs] .
The Hippopotamus .
这 河马 .

河马。

" [əʊ] , [seɪ] , [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['fɪəf(ə)l] , [waɪld]
" OH , say , what is this fearful , wild
" 哦 , 说 , 什么 是 这 可怕 , 荒野

“哦，请问，这可怕的、狂野的是什么？”

[ɪn] - [kɔː(r)] - [riː] - ['gɪbəl] [kʌs] ? "
In - cor - ri - gible cuss ? "
在 - 科尔 - ri - 软骨 坏话 ? "

不合时宜的脏话？

" [ðɪs] _ [kriː'eɪ] - [tjʊr] _ ([doʊnt] [seɪ] - [kʌs] , - [maɪ] [tʃaɪld] ;
" This _ crea - ture _ (don't say ' cuss , ' my child ;
" 这 _ 创造 - 真 _ (不 说 - 坏话 , - 我的 孩子 ;

“这个生物（别说‘脏话’，我的孩子；

- [tiː] [ɪz] [slæŋ]) — [ðɪs] [kriː'eɪ] - [tjʊr] [fɪəs] [ɪz] [staɪld] [ðə; ði] [hɪp] - [ˌpiː 'əʊ] - [pɒt] - [ˌeɪ 'em] - [ˌjuː 'es] .
' T is slang) — this crea - ture fierce is styled The Hip - po - pot - am - us .
- T 是 俚语) — 这 创造 - 真 凶猛的 是 风格 这 时髦的 - 波 - 锅 - 是 - 我们 .

'T is slang)——这种凶猛的生物被命名为 The Hip-po-pot-am-us。

[hɪz; ɪz] ['kjʊəriəs] [neɪm] [diː] - [raɪvz] [ɪts] [sɔːs]
His curious name de - rives its source
他的 好奇的 姓名 德 - 河流 它是 来源

他那奇特的名字源于

[frɒm; frəm] [tuː] [griːk] [wɜːdz] : _ ['hɪpəʊz] _ — [ə; eɪ] [hɔːs] ,
From two Greek words : _ hippos _ — a horse ,
从 二 希腊语 字 : _ 河马 _ — 一个 马 ,

源自两个希腊词：_hippos_——马，

_ [pɑʊtəmoʊs] _ — ['rɪvə(r)] .
_ Potamos _ — river .
_ 河马 _ — 河 .

Potamos—河流。

[siː] ?
See ?
看 ?

看?

[ðə; ði] ['rɪvərz] [pleɪn] [iː] - ['nɔː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ;
The river's plain e - nough , of course ;
这 河流的 清楚的 e - 足够了 , 的 课程 ;

当然，这条河的地势足够平坦；

[bʌt; bət] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [ðæt] [θɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
But why they called that thing a horse ,
但 为什么 他们 称为 那 事物 一个 马 ,

但为什么他们把那东西叫做马呢？

[ðæts] [wɒt] [ɪz] [griːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
That's what is Greek to me .
那就是 什么 是 希腊语 到 我 .

这对我来说简直是天书。

" [ðə; ði][flai] .
" The Fly .
" 这 飞 .

《苍蝇》。

[ɔb] - [sɜːv] , [maɪ][tʃaɪld] , [ðə; ði] [haʊs] - [həʊld][flai] ,
OB - SERVE , my child , the House - hold Fly ,
产科 - 服务 , 我的 孩子 , 这 房子 - 抓住 飞 ,

观察，我的孩子，家蝇！

[wɪð] [hɪz; ɪz][eks] - [trɛɚ] - [ˌdiː 'aɪ] - [nə; nɑː] - [ri] [aɪ] :
With his ex - traor - di - na - ry eye :
和 他的 前任 - 特拉奥尔 - 迪 - 纳 - ry 眼睛 :

他那双非凡的、极其敏锐的眼睛：

[wɒt] - [ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] [θɪŋ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] - [həʊld]
What - ev - er thing he may be - hold
什么 - ev - 呃 事物 他 可能 是 - 抓住

无论他可能持有什么——

[ɪz] [mʌl] - [tiː] - [plaɪ] [ə; eɪ] [ðaʊ] - [sænd] - [fəʊld] .
Is mul - ti - plied a thou - sand - fold .
是 mul - ti - 合拢 一个 你 - 沙 - 折叠 .

乘以一千倍。

_ [wiː; wi] _ [duː; də][nɒt] [niːd] [ə; eɪ][kɒm] - [pleks] [aɪ]
_ We _ do not need a com - plex eye
_ 我们 _ 做 不是 需要 一个 com - Plex 眼睛

我们不需要复杂的眼睛

[wen] [wiː; wi][ɔb] - [sɜːv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [flai] :
When we ob - serve the Household Fly :
什么时候 我们 奥布 - 服务 这 家庭 飞 :

当我们观察家蝇时：

[hiː; hi][ɪz][səʊ][vɒl] - [ə; eɪ] - [taɪl] [ðæt] [hiː; hi]
He is so vol - a - tile that he
他 是 所以 卷 - 一个 - 瓦 那 他

他如此反复无常，以至于

[ɪn] _ [ˌiː 'viː] - [əri; eri] _ [pleɪs] [æt; ət][wʌns][kæn; kən][biː; bi] ;
In _ ev - ery _ place at once can be ;
在 _ ev - ery _ 地方 在 一次 能 是 ;

同时在任何地方都可以；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [bʌz] - [ɪŋ] [ɪn] - [kɑː(r)] - [nə; nɑː] - [ʃən]
He is the buzz - ing in - car - na - tion
他 是 这 嗡嗡声 - ing 在 - 车 - 纳 - tion

他是炙手可热的化身

[ɒv; əv][æn; ən] - [ai] - [meit] [mʌl] - [tiː] - [plɪ] - ['sɜːkə] - [ʃən] .
Of an - i - mate mul - ti - pli - ca - tion .
的 一个 - 我 - 伴侣 mul - ti - pli - ca - tion .

An-i-mate multipli-ca-tion。

[ɑː] ! [tʃɪl] - [drɛn] , [huː] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [waɪ]
Ah ! chil - dren , who can tell the Why
啊 ! 孩子 - 孩子们 , WHO 能 告诉 这 为什么

啊！孩子们，谁能说出"为什么"呢？

[ænd; ənd] [weə(r)] - [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] - [həʊld][flai] ?
And Where - fore of the House - hold Fly ?
和 在哪里 - 前 的 这 房子 - 抓住 飞 ?

那么，家蝇又在哪里呢？

[ðə; ði] .
The Mongoos .
这 獴 .

猫鼬。

[ðɪs] , [tʃɪl] - [drɛn] , [ɪz][ðə; ði] [feɪmd] [məʊn] - [guːs] .
THIS , Chil - dren , is the famed Mon - goos .
这 , 奇尔 - 孩子们 , 是 这 著名的 星期一 - 鹅 .

孩子们，这就是鼎鼎大名的猫鼬。

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən][ˌeɪ ˈpiː] - [peɪ] - [taɪt][ˌeɪ ˈbiː] - [struːz] ;
He has an ap - pe - tite ab - struse ;
他 有 一个 ap - pe - 紧身 ab - 斯特鲁斯 ;

他有对深奥事物的浓厚兴趣；

[streɪndʒ] [tuː; tə][ˌɑːr ˈiː] - [leɪt] , [ðɪs] [kriːˈeɪ] - [tjʊr] [teɪks]
Strange to re - late , this crea - ture takes
奇怪的 到 关于 - 晚的 , 这 创造 - 真 需要

奇怪的是，这种生物

[ə; eɪ][ˌsiː ˈjuː] - [riː] - [əs] [dʒɔɪ][ɪn] [iːt] - [ɪŋ] [sneɪks] —
A cu - ri - ous joy in eat - ing snakes —
一个 cu - ri - ous 喜悦 在 吃 - ing 蛇 —

吃蛇带来的奇特乐趣——

[ɔːl] [kaɪndz] , [ðəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][kɒn] - [fes] ,
All kinds , though , it must be con - fessed ,
全部 种类 , 尽管 , 它 必须 是 康 - 坦白 ,

不过，必须承认，各种各样的都有。

[hiː; hi] [laɪks] [ðə; ði][pɔɪ; ˈpəʊɪ] - [sʌn] - [əs] [wʌnz][ðə; ði][best] .
He likes the poi - son - ous ones the best .
他 点赞 这 波伊 - 儿子 - ous 一个 这 最好的 .

他最喜欢有毒的那些。

[frɒm; frəm][hɪm][wiː; wi] [lɜːn] [haʊ] [viː] - [ri] [smɔːl]
From him we learn how ve - ry small
从 他 我们 学习 如何 ve - ry 小的

从他那里我们了解到，多么渺小

[ə; eɪ] [θɪŋ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] - [baʊt] [ə; eɪ] [fɔːl] .
A thing can bring a - bout a Fall .
一个 事物 能 带来 一个 - 回合 一个 落下 .

一件事情可以导致堕落。

[əʊ] , [məʊn] - [guːs] , [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [deɪ]
Oh , Mon - goos , where were you that day
哦 , 星期一 - 鹅 , 在哪里 是 你 那 天

哦，猫鼬们，那天你们在哪儿呢?

[wen] [ˌem aɪ 'es] - [tres] [iːv] [wɒz; wəz] [led] [ə; eɪ] - [streɪ] ?
When Mis - tress Eve was led a - stray ?
什么时候 误 - 树 前夕 曾是 引领 一个 - 流浪 ?

伊芙小姐是什么时候误入歧途的?

[ɪf] [jʊd] [bʌt; bət] [siːn] [ðə; ði] [sɪə] - [pent] [fɜːst] ,
If you'd but seen the ser - pent first ,
如果 你会 但 已见 这 ser - 五角星 第一的 ,

如果你先看到的是那条蛇，

['aʊə(r)] ['peərənts] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ,
Our Parents would not have been cursed ,
我们的 父母 会 不是 有 到过 被诅咒的 ,

我们的父母不会受到诅咒，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [eks] - [kjuːz]
And so there would be no ex - cuse
和 所以 那里 会 是 不 前任 - 原因

因此，没有任何借口可言。

[fɔː(r); fə(r)] [mɪl] - [tʌn] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] — [məʊn] - [guːs] !
For MIL - TON , but for you — Mon - goos !
为了 军事 - 吨 , 但 为了 你 — 星期一 - 鹅 !

献给米尔顿，但献给你们——怪兽们!

[ðə; ði] ['plætɪpəs] .
The Platypus .
这 鸭嘴兽 .

鸭嘴兽。

[maɪ] [tʃaɪld] , [ðə; ði] [dʌk] - [bɪld] [plæt] - [waɪ] - [pʌs]
MY child , the Duck - billed Plat - y - pus
我的 孩子 , 这 鸭子 - 账单 平台 - 是 - 脓

我的孩子，鸭嘴兽

[ə; eɪ] [sæd] [eks] - [ˌeɪ 'em] - [pliː] [sets] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] :
A sad ex - am - ple sets for us :
一个 伤心 前任 - 是 - ple 套 为了 我们 :

一个令人悲伤的例子摆在我们面前:

[frɒm; frəm] [hɪm] [wiː; wi] [lɜːn] [haʊ] [ɪn] - [diː] - ['fjuːkəsaɪ] - ['saɪən]
From him we learn how In - de - ci - sion
从 他 我们 学习 如何 在 - 德 - ci - 西昂

从他身上，我们学会了如何犹豫不决。

[ɒv; əv] [tʃɑː(r)] - [ˌeɪ 'siː] - [tɜː] [prəʊ] - [vəʊks] [diː] - [riː] - ['saɪən] .
Of char - ac - ter pro - vokes De - ri - sion .
的 字符 - 空调 - 特尔 专业 - 唤起 德 - ri - 西昂 .

性格招致嘲笑。

[ðɪs] [væk] - [ɪl] - [lɑːt] - [ɪŋ] [θɪŋ] , [juː; jʊ] [siː] ,
This vac - il - lat - ing Thing , you see ,
这 真空 - il - 纬度 - ing 事物 , 你 看 ,

你看，这个真空吸附的东西，

[kʊd; kəd] [nɒt] [diː] - [saɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ,
Could not de - cide which he would be ,
可以 不是 德 - 杀手 哪个 他 会 是 ,

他无法决定自己会成为哪一个，

[fɪʃ] , [fleʃ] , [ɔː(r)] [faʊl] , [ænd; ənd] [tʃəʊz] [ɔːl] [θriː] .
Fish , Flesh , or Fowl , and chose all three .
鱼 , 肉 , 或者 鸡 , 和 选择 全部 三 .

鱼、肉或禽类，我选择了全部三种。

[ðə; ði]['saɪ] - [ɪn] - [tɪsts] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)] - [ˌel'waɪ] [vekst]
The sci - en - tists were sore - ly vexed
这 科学 - 英文 - 艺术家 是 疮 - ly 烦恼

科学家们感到非常恼火。

[tuː; tə][klæs] - [ˌes 'aɪ] - [faɪ][hɪm] ; [səʊ][pə(r)] - -
To clas - si - fy him ; so per - plexed
到 班级 - 是 - 风云 他 ; 所以 每 - -

给他归类；如此困惑

[ðeə(r)] [breɪnz] [ðæt] [ðeɪ] , [wɪð] [reɪdʒ][æt; ət] [beɪ] ,
Their brains that they , with Rage at bay ,
他们的 大脑 那 他们 , 和 愤怒 在 湾 ,

他们头脑清醒，能够控制住愤怒。

[kɔːld] [hɪm][ə; eɪ][hɔːr] - [rɪd] [neɪm] [wʌn] [deɪ] , —
Called him a hor - rid name one day , —
称为 他 一个 hor - 摆脱 姓名 一 天 , —

有一天，我骂了他一句极其难听的话。

[ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [bæf] - [fles] , [frait] , [ænd; ənd] [ʃɒks] [ˌjuː 'es] , —
A name that baf - fles , frights , and shocks us , —
一个 姓名 那 巴夫 - 弗莱斯 , 惊吓 , 和 冲击 我们 , —

一个令我们困惑、恐惧和震惊的名字，——

[ɔː(r)] - [ˌen 'aɪ] - [ðəʊ] - [raɪn] - [tʃʌs] [pɑː(r)] - [ə; eɪ] - [dɒks] - [ˌjuː 'es] .
Or - ni - tho - rhyn - chus Par - a - dox - us .
或者 - ni - 虽然 - 韵律 - chus 帕尔 - 一个 - dox - 我们 .

Or-ni-tho-rhyn-chus Par-a-dox-us。

[ðə; ði] [ˌtʃɪmpæn'ziː] .
The Chimpanzee .
这 黑猩猩 .

黑猩猩。

[tʃɪl] - [drɛn] , [biː; bi] - [həʊld][ðə; ði] [tʃɪm] - [pæn] - [ziː] :
CHIL - DREN , be - hold the Chim - pan - zee :
孩子 - 孩子们 , 是 - 抓住 这 烟囱 - 平底锅 - 泽 :

孩子们，快看，这是黑猩猩！

[hiː; hi][sɪts][ɒn][ðə; ði][æn; ən] - [sɛs] - [træl] [triː]
He sits on the an - ces - tral tree
他 坐着 在 这 一个 - ces - tral 树

他坐在祖树上。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spræŋ] [ɪn][æx; ʌx] - [iːz] [gɒn] .
From which we sprang in ag - es gone .
从 哪个 我们 弹簧 在 农业 - es 已消失 .

我们从消失的时代中涌现。

[aɪm][glæd][wiː; wi] [spræŋ] : [hæd; həd][wiː; wi][held][ɒn] ,
I'm glad we sprang : had we held on ,
我是 高兴的 我们 弹簧 : 有 我们 握住 在 ,

我很庆幸我们及时行动：如果我们继续坚持下去，

[wiː; wi] [mait] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ðæt] [ai][kæn; kən] [seɪ] ,
We might , for aught that I can say ,
我们 可能 , 为了 零 那 我 能 说 ,

就我所知，我们或许可以……

[biː; bi][hɔːr] - [rɪd] [tʃɪm] - [pæn] - [ziː] [tuː; tə] - [deɪ] .
Be hor - rid Chim - pan - zees to - day .
是 hor - 摆脱 烟囱 - 平底锅 - 泽斯 到 - 天 .

今天做一群可怕的黑猩猩吧。

[ə; eɪ] [məʊl] .
A Mole .
一个 痣 .

鼹鼠。

[siː] , [tʃɪl] - [drɛn] , [ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - [gɪd] - [ed] [məʊl] .
SEE , chil - dren , the mis - guid - ed Mole .
看 , 孩子 - 孩子们 , 这 误 - 指南 - 编辑 痣 .

孩子们，看，这是误入歧途的鼹鼠。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] , [dɑːk] [həʊl] ;
He lives down in a deep , dark hole ;
他 生活 向下 在 一个 深的 , 黑暗的 洞 ;

他住在一个又深又黑的洞穴里；

[swiːt] - [nes] , [ænd; ənd] [lait] , [ænd; ənd] [gʊd] [freʃ] [eə(r)]
Sweet - ness , and Light , and good Fresh Air
甜的 - 内斯 , 和 光 , 和 好的 新鲜的 空气

甜蜜、清爽和美好的新鲜空气

[ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [keə(r)] .
Are things for which he does not care .
是 事物 为了 哪个 他 做 不是 关心 .

这些都是他不在乎的事情。

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt][iː] - [ven] [ðæt] [meɪk] - [ʃɪft]
He has not e - ven that make - shift
他 有 不是 e - ven 那 制作 - 转移

他甚至连那种临时搭建的电子设备都没有。

[ɒv; əv] [fiː] - [bleɪ][maɪndz] — [ðə; ði] _ [səʊ] - [ˌsiː'æl][gɪft] _ .
Of fee - ble minds — the _ so - cial gift _ .
的 费用 - ble 思想 — 这 _ 所以 - 社会 礼物 _ .

弱智者的社交礼物。

[bʌt; bət] [seɪ] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [səʊl] ,
But say not that he has no soul ,
但 说 不是 那 他 有 不 灵魂 ,

但不要说他没有灵魂，

[lest] [hæp] - [ˌel'waɪ][wiː; wi][ˌmɪs'dʒʌdʒ][ðə; ði] [məʊl] ;
Lest hap - ly we misjudge the Mole ;
免得 哈普 - ly 我们 误判 这 痣 ;

以免我们误判鼹鼠；

[neɪ] , [ɪf] [wiː; wi][ˌɛmˌiː'eɪ] - [ʃʊə(r)][hɪm][baɪ][men] ,
Nay , if we mea - sure him by Men ,
不 , 如果 我们 梅亚 - 当然 他 经过 男人 ,

不，如果我们以人的标准来衡量他，

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][sɪts][ɪn][hɪz; ɪz][dɑːk] [den]
No doubt he sits in his dark den
不 怀疑 他 坐着 在 他的 黑暗的 丹

毫无疑问，他正坐在他那阴暗的巢穴里。

[ɪn] - [strʌkt] - [ɪŋ] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ˌiːˌɑːr'ɛs][blaɪnd][æz; əz][hiː; hi]
In - struct - ing oth - ers blind as he
在 - 结构 - ing 其他 - ers 瞎的 作为 他

他盲目地指导他人。

[eks] - [ækt] - [ˌel'waɪ] [haʊ] [ðə; ði] [wɜːld] _ [ʃʊd; ʃəd] _ [biː; bi] .
Ex - act - ly how the world _ should _ be .
前任 - 行为 - ly 如何 这 世界 _ 应该 _ 是 .

这才是世界应有的样子。

[ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] .
The Rhinoceros .
这 犀牛 .

犀牛。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪ] - [nəʊ] - [ˌsiː 'iː] - [rɒz] !
SO this is the Rhi - no - ce - ros !
所以 这 是 这 rhi - 不 - ce - 玫瑰 !

这就是犀牛!

[ai] [wʌn] - [dɜːr] [waɪ] [hiː; hi] [lʊks] [səʊ] [krɒs] .
I won - der why he looks so cross .
我 韩元 - 德尔 为什么 他 看起来 所以 叉 .

我想知道他为什么看起来这么生气。

[pə(r)] - [hæps][hiː; hi][ɪz][æn; ən] - [nɔi] [ə; eɪ][bɪt]
Per - haps he is an - noyed a bit
每 - 发生 他 是 一个 - 诺伊德 一个 少量

或许他有点恼火。

[biː; bi] - [kɔːz] [hɪz; ɪz] [klɒθ] - [ɪŋ] [dʌz] [nɒt] [fɪt] .
Be - cause his cloth - ing does not fit .
是 - 原因 他的 布 - ing 做 不是 合身 .

因为他的衣服不合身。

([ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [riːd] - [waɪ] [meɪd] !)
(They say he got it read - y made !)
(他们 说 他 得到 它 读 - 是 制成 !)

(据说他是直接拿来的!)

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] - ['freid] .
It is not that , I am a - fraid .
它 是 不是 那 , 我 是 一个 - 害怕 .

恐怕不是那样。

[hiː; hi] [lʊks] [səʊ] [krɒs] [biː; bi] - [kɔːz] [ai] [druː]
He looks so cross be - cause I drew
他 看起来 所以 叉 是 - 原因 我 画

他看起来很生气，因为我画了

[hɪm] [wɪð] [wʌn] [hɔːn] [ɪn] - [sted] [ɒv; əv] [tuː] .
Him with one horn in - stead of two .
他 和 一 喇叭 在 - 坚定 的 二 .

他只有一只角，而不是两只。

[wel] , [sɪns] [hiː; hi] [k'eəz] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [staɪl] ,
Well , since he cares so much for style ,
出色地 , 自从 他 关心 所以 很多 为了 风格 ,

既然他如此注重穿着打扮,

[lets] [gɪv] [hɪm] [tuː] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] [smaɪl] .
Let's give him two and see him smile .
我们来吧 给 他 二 和 看 他 微笑 .

给他两个，看看他笑什么。

[ə; eɪ]['peŋgwɪn] .
A Penguin .
一个 企鹅 .

一只企鹅。

[ðə; ði][pen] - [gwɪn][sɪts][ʌp] - [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
THE Pen - guin sits up - on the shore
这 笔 - 豚鼠 坐着 向上 - 在 这 支撑

企鹅栖息在岸边

[ænd; ənd] [lʌvz] [ðə; ði][lɪt] - [tliː] [fɪʃ] [tuː; tə][bɔː(r)] ;
And loves the lit - tle fish to bore ;
和 爱 这 点燃 - 特尔 鱼 到 钻孔 ;

而且喜欢把小鱼弄得无聊;

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [ɪn] - [ɜː(r)] - [væt] - [ɪŋ] [dʒəʊk]
He has one en - er - vat - ing joke
他 有 一 英文 - 呃 - 增值税 - ing 开玩笑

他有一个令人捧腹的笑话

[ðæt] [wʊd] [ə; eɪ] ['veri] [seɪnt] [prəʊ] - [voʊk] :
That would a very Saint pro - voke :
那 会 一个 非常 圣 专业 - 撤销 :

那会激怒一位圣人:

" [ðə; ði][pen] - [gwɪnz] [mait] - [ai] - [ɜː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [sɔːd] - [fɪʃ] " ;
" The Pen - guin's might - i - er than the Sword - fish " ;
" 这 笔 - 吉恩的 可能 - 我 - 呃 比 这 剑 - 鱼 " ;

“企鹅比剑鱼更强大”

[hiː; hi] [telz] [ðɪs] [daɪ] - [ˌel'waɪ][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [fɪʃ] ,
He tells this dai - ly to the bored fish ,
他 讲述 这 戴 - ly 到 这 无聊的 鱼 ,

他每天都把这番话告诉那些无聊的鱼儿。

[ən] - [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wiːk] , [ðeɪ] [fləʊt]
Un - til they are so weak , they float
联合国 - 直到 他们 是 所以 虚弱的 , 他们 漂浮

直到它们虚弱到可以漂浮为止。

[wɪð] - [aʊt][ˌɑːr 'iː] - [sɪs] - [tæns] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
With - out re - sis - tance down his throat .
和 - 出去 关于 - 妹妹 - 坦斯 向下 他的 喉 .

毫无抵抗地滑入喉咙。

[ðə; ði][kæt] .
The Cat .
这 猫 .

猫。

[ɔb] - [sɜːv] [ðə; ði][kæt][ʌp] - [ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ] .
OB - SERVE the Cat up - on this page .
产科 - 服务 这 猫 向上 - 在 这 页 .

观察本页上的猫。

['fɪl] - [ˌəʊ 'es] - [əʊ] - - [ɪn][ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] - [waɪ][eɪdʒ] ,
Phil - os - o - phers in ev - er - y age ,
菲尔 - 操作系统 - o - - 在 ev - 呃 - 是 年龄 ,

每个时代的哲学家,

[ðə; ði] [vɜː] - [waɪ] _ [wɪs] - [ˌiː es 'tiː] _ [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] ,
The ver - y = wis - est = of the wise ,
这 版本 - 是 _ 威斯 - est _ 的 这 明智的 ,

智者中的智者,

[hæv; həv] [traɪd] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə][æn; ən] - [ə; eɪ] - [laɪz]
Have tried her mind to an - a - lyze
有 尝试 她 头脑 到 一个 - 一个 - 裂解

她曾努力思考如何分析

[ɪn] [veɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [nɑːθ] - [ɪŋ] [kæn; kən] [ðeɪ] [lɜːn] .

In vain , for noth - ing can they learn .

在 徒劳 , 为了 诺斯 - ing 能 他们 学习 .

徒劳无功，他们什么也学不到。

[ʃiː; ʃi][bæf] - [fles] [ðem; ðəm][æt; ət][ˌiː ˈviː] - [ɜː(r)] - [waɪ] [tɜːn]

She baf - fles them at ev - er - y turn

她 巴夫 - 弗莱斯 他们 在 ev - 呃 - 是 转动

她每次都让他们感到困惑

[laɪk] [ˌem aɪ ˈes] - [tɜː] [hæm] - [let] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪ] .

Like Mis - ter Ham - let in the play .

喜欢 误 - 特尔 火腿 - 让 在 这 玩 .

就像话剧里的哈姆雷特先生一样。

[ʃiː; ʃi] [liːdz] [ðeə(r)][ˌɑːr ˈiː ˈeɪ] - [sʌn] - [ɪŋ] [ə; eɪ] - [streɪ] ;

She leads their rea - son - ing a - stray ;

她 线索 他们的 现实 - 儿子 - ing 一个 - 流浪 ;

她误导了他们的推理；

[ʃiː; ʃi] [fein] [æn; ən][ɪn] - [tɜː] - [ˌiː es ˈtiː][ɪn] [strɪŋ]

She feigns an in - ter - est in string

她 假装 一个 在 - 特尔 - est 在 细绳

她假装对弦乐感兴趣。

[ɔː(r)] [jɑːn] [ɔː(r)] [ˈeni] [rəʊl] - [ɪŋ] [θɪŋ] .

Or yarn or any roll - ing thing .

或者 纱 或者 任何 卷 - ing 事物 .

或者毛线，或者任何可以滚动的东西。

[ən] - [laɪk] [ðə; ði] [dɒg] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [keə(r)]

Un - like the Dog , she does not care

联合国 - 喜欢 这 狗 , 她 做 不是 关心

与狗不同，她毫不在乎

[wɪð] [kɒm] - [məʊn][mæn][hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [tuː; tə] [ʃeə(r)] .

With com - mon Man her thoughts to share .

和 com - 星期一 男人 她 想法 到 分享 .

她想与普通人分享她的想法。

[ʃiː; ʃi] [tiːtʃ] - [iːz][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ɪn] [laɪfs] [wɔːk]

She teach - es us that in life's walk

她 教 - es 我们 那 在 生活的 走

她教导我们，在人生的道路上

- [tiː][ɪz][bet] - [tɜː] [tuː; tə] [let] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ˌiːˌɑːrˈɛs] [tɔːk] ,

' T is bet - ter to let oth - ers talk ,

- T 是 赌注 - 特尔 到 让 其他 - ers 讲话 ,

最好让别人说。

[ænd; ənd][lɪs] - [ten] [waɪl] _ [ðeɪ] _ [seɪ] [ɪn] - [sted]

And lis - ten while _ they _ say in - stead

和 列表 - 十 尽管 _ 他们 _ 说 在 - 坚定

听他们说——

[ðə; ði] [fuːl] - [ɪʃ] [θɪŋz] [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [sed] .

The fool - ish things we might have said .

这 傻子 - ish 事物 我们 可能 有 说 .

我们曾经说过哪些愚蠢的话。

[ðə; ði] [dɒg] .

The Dog .

这 狗 .

狗。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [dɒg] .
HERE is the Dog .
这里 是 这 狗 .

这就是狗狗。

[sɪns] [taɪm] [biː; bi] - [gæn] ,
Since time be - gan ,
自从 时间 是 - 甘 ,

自古以来，

[ðə; ði] [dɒg] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [mæn] ,
The Dog has been the friend of MAN ,
这 狗 有 到过 这 朋友 的 男人 ,

狗一直是人类的朋友。

[ðə; ði] [dɒg] [lʌvz] [mæn] [biː; bi] - [kɔːz] [hiː; hi] [ʃɪəz]
The Dog loves MAN be - cause he shears
这 狗 爱 男人 是 - 原因 他 剪

狗喜欢人，因为人会剪毛。

[hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [klɪps] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [ɪəz] .
His coat and clips his tail and ears .
他的 外套 和 片段 他的 尾巴 和 耳朵 .

给他剪了外套，还修剪了尾巴和耳朵。

[mæn] [lʌvz] [ðə; ði] [dɒg] [biː; bi] - [kɔːz] [hiːl] [steɪ]
MAN loves the Dog be - cause he'll stay
男人 爱 这 狗 是 - 原因 地狱 停留

人爱狗，因为它会一直陪伴着他。

[ænd; ənd] [lɪs] - [ten] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tɔːk] [ɔːl] [deɪ] ,
And lis - ten to his talk all day ,
和 列表 - 十 到 他的 讲话 全部 天 ,

整天听他讲话，

[ænd; ənd] [wæg] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [diː] - [lait]
And wag his tail and show de - light
和 摇摆 他的 尾巴 和 展示 德 - 光

他摇着尾巴，表现出喜悦

[æt; ət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dʒəʊks] , [haʊ] - [ˌiː ˈviː] - [ɜː(r)] [traɪt] .
At all his jokes , how - ev - er trite .
在 全部 他的 笑话 , 如何 - ev - 呃 老套 .

尽管他的笑话都很老套。

[hɪz; ɪz] [bɑːk] [ɪz] [fɑː(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [baɪt] ,
His bark is far worse than his bite ,
他的 吠 是 远的 更糟 比 他的 咬 ,

他叫嚣得比实际咬人可怕得多。

[səʊ] [ˈpiːəʊ] - [pliː] [seɪ] .
So peo - ple say .
所以 人 - ple 说 .

人们都这么说。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] ;
They may be right ;
他们 可能 是 正确的 ;

他们或许是对的；

[jet] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ai] [hæd; həd] ,
Yet if to make a choice I had ,
然而 如果 到 制作 一个 选择 我 有 ,

但是，如果让我做出选择，

[aɪ'd] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [bɑːk] , [haʊ] - [ˌiː 'viː] - [ɜː(r)] [bæd] .
I'd choose his bark , how - ev - er bad .
ID 选择 他的 吠 , 如何 - ev - 呃 坏的 .

我宁愿选择他的吠叫声，哪怕它很糟糕。

[ə; eɪ] [kə'miːliən] .
A Chameleon .
一个 变色龙 .

变色龙。

[ə; eɪ] [juːz] - [fʊl; fl] [lez] - [sʌn] [juː; jʊ] [meɪ] [kɒn] ,
A USE - FUL les - son you may con ,
一个 使用 - 满 莱斯 - 儿子 你 可能 康 ,

你可能会学到一个有用的教训，

[maɪ] [tʃaɪld] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɑː] - [ˌem 'iː] - [ˌel'iː] - [ɒn] :
My Child , from the Cha - me - le - on :
我的 孩子 , 从 这 查 - 我 - 勒 - 在 :

我的孩子，来自 Cha-me-le-on：

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [gɪft] , [eks] - [triːm] - [ˌel'waɪ] [reə(r)]
He has the gift , ex - treme - ly rare
他 有 这 礼物 , 前任 - 特雷姆 - ly 稀有的

他拥有极其罕见的天赋。

[ɪn] [æn; ən] - [ai] - [mælz] , [ɒv; əv] [sæv] - [ˌoʊ'aɪ'ɑːr] - [feə] .
In an - i - mals , of sav - oir - faire .
在 一个 - 我 - 疾病 , 的 保存 - oir - 公平 .

在动物界，精湛的技艺。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˌes'iː] - [krɛt] [juː; jʊ] [wʊd] [ges]
And if the se - cret you would guess
和 如果 这 塞 - 密苏里 你 会 猜测

如果你知道这个秘密，你会猜到的。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑː] - [ˌem 'iː] - [ˌel'iː] - [ɒnz] [sʌk] - [ses] ,
Of the Cha - me - le - on's suc - cess ,
的 这 查 - 我 - 勒 - 的 成功 - 污水 ,

关于变色龙的成功，

[[-] [nəʊt] : [ɪn] [ðɪs] [faɪl] , [ðə; ði] ['lɪgəˌtʃʊəd] [oʊ] ['kærəktə(r)] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] " [[oʊ]] " .
[Transcriber's Note : In this file , the ligatured oe character is represented by " [oe] " .
[转录员的 笔记 : 在 这 文件 , 这 连字 oe 特点 是 代表 经过 " [oe] " .
]
]
]

[转录者注：在本文件中，连字 oe 用 "[oe] 表示。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷